

ÇAÇA CHE DIRUN SANTIAGO

1 ¹U Santiago che redín ntiyon yahn Dendiohs man, Dihvo vo Jesucristo man, renté Dendiohs nducoyaca nchuhn, nduh che ndichio ndata yahn Israel, che chetuhn ne numachahte iyehense.

Veddevano che rete Dendiohs

²⁻³Dihnó, cuahn che chuhrihn nchuhn adecodehno yahn che ritahno ne Dihvo vo Jesucristo ne, ndahca che co yeno ne, te a devano ne te cochihve yahn ne cava che nde tahque cuahtenan cuma ne vedechantino. ⁴Codin ne cuande, ne hua ndeh ndedecadino ne cava che conahn ndah ne, ne runecade cuahtenan ne.

⁵Nchuhn che metah conahn ne ne, cuica ne Dendiohs che din ye che conahn ne, ne din ye che conahn ndah ne, te ihyan min ne, ama chahtino ye, ne numa ino ye redinahn ye, recah ndahva ye adecodehno che rica ihyan. ⁶Ate nahn che cochahtino ne che te Dendiohs veddevano che caca ne. Hua o ndedecadino ne, te ihyan che o rendedecadino ye ne, nduhca yan yahn nune che riquenda yuhne muhn min ne, tihchan ye. ⁷⁻⁸Cuedevano nchuhn te ndete che tihchan ne ne, hua te Dihvo vo Dendiohs nde ama nan dehtenduh che caca ne.

⁹Nchuhn dihnó che chevah ne, cuahte ne vedeyeno yahn che ndedevahn Dendiohs nchuhn. ¹⁰⁻¹¹Namin nchuhn che cuihca ne ne, cuahte ne vedeyeno che a devano ne che hua co cochahtino ne vedecuihca yahn ne cava che ndevahn ne. Condihche ne nanda. Andahre ama ndahchan, ate cuahn che riquendah yahn ne, rih di, ne retih. Atihnoqa ihyan cuihca, te namin va che coh ye, cahcoman ye ntiyon yahn ye.

Vederendecadino yahn ihyan che hua ndahca

¹²Ama ndah ro yahn ihyan che yahino ye Dendiohs, che redin chahtino ye cuahn che rendedecadino ye che din ye dehtenduh che hua ndah, cuahtendihco ye nunde, te adive ne, nduhca che cah Dendiohs ndudo yahn ye ne, ndeva ye ihyan, cuahtenan ye vahchetero. ¹³Cuedevano nchuhn te cuahn che rendedecadino ne che din ne dehtenduh che hua ndah, cuahtendihco ne nunde ne, ndiyu Dendiohs che retumarande ye nchuhn, te ihyan min ne, nde hua renda yahn ye che din ye dehtenduh che hua ndah, nde huane che tumarande ye nde ama ihyan, tihyon yune ye ihyan che cuahtendihco ye nunde. ¹⁴Che cuaco ne, cuahn che renda yahn ihyan che din ye dehtenduh che hua ndah ne, a man ye rendedecadino ye chemin. ¹⁵Tuhme ndete che dinahn ye, cuahtendihco ye nunde ne, va che co ye castigo nda ro yahn.

¹⁶Dihno che yahino nchuhn, hua cahnceh man ne nchuhn. ¹⁷Cuedevano ne te a Dendiohs, ihyan min che va ye vahchetero, che dendah ye yahn man, iyo man, iyon man ne, redin ye nducuah che ndah nduco vo, rete ye nducuah che ndah che rondoda tah vo. Numacuahn ro ne, redin ye che ndah. Hua nda ro che din ye che hua ndah. ¹⁸Nducote chitahno vo Ndudo ndah yahn ye ne, menan vihca nedin yahn ye uvo nduhca che nahn man ye, chihco ro ye che ndeva ca ye ama yahn ihyan.

Nduhca che redin yahn che cotahno vo Dendiohs

¹⁹Dihno che yahino nchuhn, nducote tihca ne, nahn che ndah cua cuande queri ama ne ndudo yahn ye che rihnevan ne. Hua ndere condā mendahn ne, nte ne man, nde hua ndere co tan ne man, ²⁰te cuahn che ri tan ihyan ne, hua redin ye dehtenduh che ndahca nan Dendiohs. ²¹Chemin che hua nahn che quendi nchuhn dehtenduh che chihnga che redin a nahn nducoyaca ihyan, rahtendihco ye nunde. Tahque ndah ne ne, numacuahn vedino vedeneacun cuiquendi ne Ndudo yahn Dendiohs che a chitahno ne cava che ndevahn ne.

²²Cuihcovan ne Ndudo yahn Dendiohs, ne codinahn ne, te ndete che hua ne, cahnceh man ne nchuhn. ²³Tihca, te ihyan che rihnevan ye, ne hua redinahn ye ne, ihyan chahn ne,

nduhcā ihyan che rendihchenun ye yavenān ye nān tuyuno,
 24 ne ndetāhno che ravi ye ne, a rinān no ye taçā yavenān ye.
 25 Ate ihyan che riquendi ye rihnevan ye nduco cudādo, ne
 redinahn ye ne, redin Dendiohs che yeno ye nān nducuahñ
 che redin ye. Tihcā, te Ndudo yahn ye ne, ndah, ne redin che
 ihyan che redinahn ye ne, vatemān ino ye nān ye.

26 Ihyan che rahco ye che ritahno ye Dendiohs, ate hua
 rihco ye cudādo nān che rente ye ne, rihñcheh mān ye ihyan.
 27 Ihyan che rendihche Chido vo Dendiohs che numa cuāco
 ritahno ye ihyan ne, redin ye vedevāhino nduco checāhya
 devāh mān, ndāhta vah mān, nān vederetāhñ yahn ye, ne hua
 ndere rahtechica ye nduhcā che redin ihyan nunde.

Nahn che dāma no nevahñecun vo nducoyāca ihyan

2 1 Dihñó, nducote ritahno ne Dihvo vo Jesucristo, ihyan
 min che āma yudo vederihquentiyon yahn ye ne, hua
 ndāhçā che ndāhchenan ne nde āma ihyan. 2-3 Dāma no
 cuendevahñecun ne nducoyāca ihyan che rendā ye vān ne.
 Cuahn che ndā āma ihyan che quenun ye tino ndah mān,
 chenun tah chinetañ diyahnguan mān ne, cuendevahñecun
 ne ihyan, dechuh ne ihyan, cuhnde ye dāma nduco ihyan
 chenāñ. Namin cuahn che ndā āma ihyan chevah ne,
 cuendevahñecun ne ihyan, dechuh ne ihyan, cuhnde ye dāma
 nduco ihyan chenāñ, 4 te ndete che ti nān ti ino ne, dechuh
 ne ihyan, cuandi ye cuahn chihto, o cuhnde ye ndiyāñ yahn
 che chevah ye ne, tuhme a rendāhchenan ne ihyan. Ndete che
 tahque rendevahñecun ne ihyan cuihca che co ihyan chevah
 ne, hua ndāhçā vederendedecadino yahn ne.

5 Dihñó che yahino nchuhn, cuedevano ne te namin vān
 ihyan chevah ne, a tendāñnun Dendiohs ihyan çava che
 ndāhçā cuahno ye, cotahno ye Dihvo vo Jesucristo mān,
 çava che nedin yahn ye ihyan, ndeva ye ihyan vahchetero
 nduhcā che çah ye ndudo yahn ye mān. Min cuahtenan
 ye nduco ihyan che yahino ye Dendiohs. 6 Ate ndete che
 ndāhchenan nchuhn ihyan chevah ne, din ne che co cuihñan
 ye. Cuededevano ne te nde hua redin yahn che tahque
 nevahñecun ne ihyan cuihca che co ihyan chevah, te a
 ihyan cuihca che rendinun rendināhno ye nchuhn, ne cuahn
 che rahtendihco ne yahn ye ne, rica nunde ye yahn ne nān

intiyahn. ⁷Namin a ihyan chahn che rendahchenan ye Dihvo vo Jesucristo, ihyan min che renevahnecun ne ihyan, ritahno ne ihyan.

⁸Ama ndahca che numa cuaco dinahn queri ama nchuhn vederihquentiyon chahte yahn Dendiohs. Ama nan vederihquentiyon min ne, ndirun tuhca: “Codin yahine nducoyaca ihyan nduhca che yahino man di.” ⁹Ate ndete che rendahchenan ne ihyan ne, rahcotahn ne vederihquentiyon yahn Dendiohs, rahtendihco ne nunde nan ye. ¹⁰Cuedevano ne te adecoduhno ihyan che redinahn ye a nahn nducuah vederihquentiyon yahn Dendiohs ate nduco ama nan no che cuahcotahn ye ne, condihco ye nunde nan nducuah. ¹¹Tihca, te vederihquentiyon yahn Dendiohs ne, a man ye chihco cade ye nducuah. Chihquentiyon ye che hua din duche yahn ihyan che a nihnevaco ye man, che hua cahno ye vih man. Chemin che andahre hua din duche yahn ihyan che a nihnevaco ye, ate ndete che cahno ye vih ne, cuahtendihco ye nunde anduhneca ndete che chahcotahn ye nducuah. ¹²A Ndudo yahn Dendiohs che redin che vatemān ino vo nan ye. Nducote quenān cuma che techecade ye yuhn vo nduhca che a ndihco cade ye nan Ndudo min ne, chemin che cuihco nchuhn cudado nan ndudo yahn ne man, nan nducuah che redin ne man. ¹³Runecade cuahtenan nchuhn. Cuedevano ne te ihyan che hua devano conan vahino ye ne, techecade Dendiohs yahn ye, ne co ye castigo yahn queri ama nunde yahn ye. Ate ihyan che va vedevahino nan ye ne, ametah che ndedecadino ye ro che cuhnde cade yahn ye. ¹⁴Dihnó, cuendedecadino ne yahn nahñ ihyan che rahñ ye che ritahno ye Dihvo vo Jesucristo ate hua redin ye dehtenduh che ndah. ¿A co ndevahn ye nduhca che tihca dendudo no rahñ ye che ritahno ye? ¹⁵Cuahn che tahn nun nchuhn ama dihnno vo, o ama cahvo vo che metah tino yahn ye man, metah deh che cheh ye man ne, ¹⁶nahn che conan ne ihyan. Co cahma ne co ne ihyan: “Dendiohs conduco ye ndih. Codin ne cudado ndih yahn iche man, ndah cocheh ne man.” Ate ndete che hua conan ne ihyan ne, nde hua cochihve yahn ne, te dendudo no che ritahno ne Dihvo vo Jesucristo. ¹⁷Adecoduhno ihyan che rahñ ye che ritahno ye Dihvo vo Jesucristo ate metah vedevahino nan ye ne, nde hua cuaco che rahñ ye.

¹⁸Co vate nchuhn che rahn ne ri ne vih: “Di ne, rahn che ritehne, ne u ne, ritahno man, redin dehtenduh che ndah man. Cuihco ro taça che ritehne, te hua ro che redin dehtenduh che ndah. U ne, rihco ró che ritahnó, te redín dehtenduh che ndah. ¹⁹Di ne, ritehne che va ama no Dendiohs. Ndahça chemin, ate ndete che dendudo no ne, nde hua cochihve yehn. Namin chundah ne, devano se che va Dendiohs, nde tuno rendoh se che vah se.” ²⁰Duh nchuhn che tihça dendudo no che rahn ne che ritahno ne ne, hua renahn ne. Cuedevano ne te ihyan che rahn ye che ritahno ye, ne hua redin ye dehtenduh che ndah ne, nde hua cuaco che rahn ye. ²¹Ihyan ndico yuhn vo Abraham ne, hua dendudo no che chitahno ye, te dinahn ye cuahn che chihquentiyon Dendiohs che cahno ye daya ye Isaac, co se vedino, ne chemin che nedin yahn Dendiohs ihyan. ²²Cua cuande nchuhn nduhça che ndiyu dendudo no chitahno Abraham, te dinahn ye, ne nduco chemin chihco ro ye che numa cuaco chitahno ye. ²³Nduco che tihça din ye ne, chihco ro ye che cuaco che ndirun yahn ye nan Ndudo yahn Dendiohs tuhça: “Abraham ne, chitahno ye Dendiohs, ne chemin che nedin yahn Dendiohs ihyan.” A ihyan min che din Dendiohs amigo yahn ye ihyan.

²⁴Tuhme ne, cuedevano nchuhn te ihyan che numa cuaco ritahno ye, redin ye dehtenduh che ndah ne, a ihyan chahn che rene din yahn Dendiohs ihyan. ²⁵Rahab, tahn che ndere quechica ro menan me ne, chihco ro te che tihça numa cuaco chitahno te, te chinan te sandado che vatechica se rendihchero ndudo se, chih ndeh te sahn ndevaco te numanahn che ndedechuh te sahn cuahn ndeh, ne chemin che nedin yahn Dendiohs tahn. ²⁶Ihyan che hua chenun ico ye ne, a ndih ye. Atihnocá ihyan che dendudo rahn ye che ritahno ye Dendiohs ate hua redin ye dehtenduh che ndah, te anduhneca ndete a ndih ye.

Nahn che cahco vo cudado nan nducuah che rente vo

3 ¹Dihnó, hua ndahça che ama yahn nchuhn tendahnun man ne ntiyon che cacuahn ne Ndudo yahn Dendiohs, te a devano ne che cahnda ntiyon min, ne nuhn che ricuahn nuhn ne, tahque va che ndacarune Dendiohs nuhn che co ihyan chenahn. ²Nducoyaco vo ne, a cade no che ama redinda

vo. Ndete che va ama ihyan che renahn nda chende ye ne, ihyan min ne, runecade ye nan nducuahñ che rente ye man, nan nducuahñ che redin ye man. ³Cuahñ che tihyon vo freno chende caballo ne, dinahn te yuhn vo, cahn te cuahn nan che nahn vo. ⁴A namin no tun barco. Andahre ama rahte man, ama dito yuhne che raconda man, ate nduco indu lihn che quenan cuahn dahn barco me ne, co ndahconduto sahn che ricahca se adecotino cuahn che nahn se. ⁵Atihnocá ihyan nan che rente ye, te nduco ndudo yahn ye ne, ama ndeh nan dehtenduh co detohnan ye. Nduco ama cuhdiyahn lihn ne, co cua yahn icoyahn rahte, ne cuihno cuco. ⁶Atihnocá ihyan che hua renahn nda chende ye nan che rente ye. Ndudo yahn ye ne, anduhca man ruchiyahn yahn infierno, te numacuahn ro che chenán ye iyehñse redetohnan ye ama ndeh nan dehtenduh, nde redinda man ye ihyan. ⁷Ihyan ne, ri rihquentiyon ye nducoyaca nan ite chano man, ite che chenun te nuniyahn man, yahda man, cu man, ⁸ate hua ri rihquentiyon man ye ihyan nan che rente ye, te hua renahn nda chende ye. Ndudo yahn ye ne, anduhñeca vehde cu. ⁹Vate dihno vo che rendeva ye numacuahn vedeyeno yavenan Chido vo Dendiohs, ate cuahn che ri tan ye ne, rahva yah ye yahn adecoduhno ihyan, nde hua renda tin ye che a Dendiohs che dendah ye nducoyaca ihyan nduhca man ye. ¹⁰Ihyan chahn ne, hua ama no vederendedecadino yahn ye. Cuahn che nahn ye ne, revah ye cava ihyan, ne cuahn che nahn ye ne, rahva yah ye yahn ihyan. Dihno, a condi nchuhn dama co ne nduco ihyan che tihchan ye, te hua ndahca che tihca redin ye. ¹¹¿Ti rendihche nchuhn che dama riquendañ nune ndah nduco nune dine ne? ¹²Dihno, a devano nchuhn te ndiyu nan yahn higo che ri ndute yahn yahn olivo. Namin a devano ne te ndiyu nan dihyo uva che ri ndute yahn yahn higo. A namin no tun hua dama riquendañ nune dine nduco nune ndah.

Vededevaro che cochihve

¹³Nchuhn che devano ne man, che renahn ne man ne, nahn che runecade cuahtechica ne man, nahn che cuahtenan cuma ne vedeneñun man, te ihyan che richihve vededevaro yahn ye ne, chenán cuma ye vedeneñun. ¹⁴Me nchuhn che redin ve ne yahn vih man, rahcoran ne cava man no ne man ne, nde hua

ne Dendiohs, ne conduco ye nchuhn. Nchuhn ihyan nunde man, nchuhn che tah ritahno ne Dendiohs, ne tah rahtechica ne vedeyeno yahn man ne man ne, cuihcoman ne nunde yahn ne. ⁹Ndotenan che ama cuahte yeno ne ne, cuendedecadino ne, ne cuahte ran ne cava nunde yahn ne, cuento ino ne. ¹⁰Cuendahco ndiya man ne nchuhn nan Dihvo vo Dendiohs, cuihcoman ne vedeyade yahn ne, ne ndeva ye nchuhn.

Hua ndahca che ndahchenan vo ihyan chenghn

¹¹Dihno, hua ndahca che cahma yah nchuhn yahn vih. Adecoduhno ihyan che ra cuande ye tama ca ihyan, rahn yah ye yahn ye, o rendahchenan ye ihyan ne, nduco chemin ne, ducherino ye vederihquentiyon yahn Dendiohs, ne rahco ye che tahque richihve vededevano yahn man ye. Ihyan che ducherino ye vederihquentiyon yahn Dendiohs ne, ndotenan che dinahn ye ne, rahcotahn ye. ¹²A Dendiohs che chihco ye vederihquentiyon che va che dinahn vo, ne a ihyan min va che techecade ye yuhn vo. Ihyan min ne, co decuihno ye ihyan man, co ndedevahn ye ihyan man. Ate nchuhn ne, metah nde ama vederihquentiyon cava che ndahchenan ne vih.

Nde hua devano vo deh che cuahno co vo caviyan deman

¹³Nchuhn che rihco cade man ne dehtenduh che din ne queri ama ro, cuihco ne cudado. ¿Taca che rihco cade ne ama ro che cahn ne tama yan, cuahtenan ne ama nduyo, din ne ntiyon?, ¹⁴te nde hua devano ne ndete che vate ca ne nda ro min. Condihero ne yan. Ri ro menan lihn, ne venchahte rento. Tihchan uvo, te neve ro ra chenah vo iyehense. ¹⁵Tahque ndah ne, cochahntino vo Dihvo vo Dendiohs, ne cahma vo: “Ndete che Dendiohs te ye vedevihche yuhn vo ne, din vo chu caviyan, ne din vo cha deman.” ¹⁶Ate hua tihca redin nchuhn. Tahque ndah ne ne, numacuahn vedeyade rihco cade man ne dehtenduh che din ne queri ama ro. Cuedevano ne te hua ndahca che tihca redin yade ne. ¹⁷Adecoduhno ihyan che devano ye taca che din ye che ndah ate hua redin ye ne, rendihco ye nunde nan Dendiohs.

Riyahve ye ihyan cuihca

5 ¹Nchuhn ihyan cuihca che duhtuno ihyan ne, cuihcovan ne. Cuendedecadino ne, ne cuahte ran ne yahn castigo

che va che co ne. ²Nducuahñ vedecuihca yahn ne ne, hua cochihve cava che ndevahn ne. Codin ne cuande anduhneca ndete che a ncha man, anduhneca ndete che a nchē ndah tino ndah yahn ne man. ³Diyahnguan yahn ne man, diyahngua yahn ne man ne, anduhneca ndete che a nihno nchē dache. Man ro cuh che a nun nto iyehñse ne, ama nedin dama ne vedecuihca, ate man vedecuihca yahn ne nuhñde nchuhn che chendihco ne nunde, ne co ne castigo yahn anduhneca ndete che cuihno cuco nchuhn. ⁴Nchuhn ne, chendihco ne nunde che nde hua reñdihve ne yahn ihyan chevah che redin ye ntiyon yahn ne. Ate Dendiohs, ihyan min che ama yudo vederihquentiyon yahn ye ne, nda cuande ye ihyan chahn, ne a devano ye nduhca che recah rihñ ne ihyan, reduco ne yahn ye. ⁵Nchuhn ne, ama ndahca chenāñ ne iyehñse cuh, vate ne vedeyeno ro ro. Nduhca ite ndata che ri dun te, che cudado reh no te nde nda ro che cahno ihyan ite ne, tihchan nchuhn, te vatechica ne vedeyeno yahn man ne, redēcuihta ne nunde yahn ne nde nda ro che co ne castigo. ⁶Nchuhn ne, rendinun rendinahno ne ihyan che ndah ihyan ye, nde rihno ne ihyan. Nde hua retahn vahche ne, te ihyan chahn ne, necun ye, nde hua rendahconan ye yahn ne.

***Nahn che cochahñino vo Dihvo vo
Jesucristo, covah vo cuahn dama***

⁷Dihñó, van nducuahñ che rechuhrihñ nchuhn ne, quendañ ne vedechahtino nde nda ro che ndaconan chi Dihvo vo Jesucristo. Codin chahtino ne nduhca che redin chahtino ihyan che a nino ye chendata yahn ye, ne chenāñ ino ye che co yahn. ⁸Codin chahtino ne man, cuenecah yan ne chedave yahn ne man, te metah condah Dihvo vo. ⁹Dihñó, hua cahma nunde ama tama ne yahn vih, cava che hua co ne castigo, te Dihvo vo, ihyan min che techecade ye yuhn vo ne, a nun ndaconan chi ye. ¹⁰Dihñó, cuendedecadino ne yahn ihyan profeta che cahñdudo ye ndudo yahn Dihvo vo Dendiohs a rahn me. Cua cuande ne nduhca che quendañ ye vedechahtino van nducuahñ che chuhrihñ ye, ne cuiquendi ne yune yahn ye. ¹¹A devano vo te ama ndah ro yahn ihyan chahn che din chahtino ye. Nchuhn ne, a devano ne nduhca che chichahtino Job Dihvo vo Dendiohs. Namin a devano ne nduhca che din

yahino Dendiohs ihyan, din ye che ndah nduco ye. Chemin che ndahca che cua cuande ne yahn vedechahtino yahn ihyan chahn, quendi ne yune yahn ye.

¹²Dihnó, nan nducuahn ne, ama nahn che din ne cudado nan che rente ne. Cuahn che cah ne ndudo yahn ne ne, hua ndere cahma ne: “Nde muhn nde nan Dendiohs.” Hua ndere tihyon yan ne dehtenduh numacuahn vedeyudo. Codin ne cudado che hua chuhnan ne, ne cuahtendihco ne nunde, cava che hua quenan cuma che din Dendiohs castigo nchuhn. Tahque ndah ne ne, ama o no cahma ne. Nan nducuahn che rente cade ne ne, ndete che cahma ne: “Taca hua” ne, a chemin no cahma ne. Ndete che: “Hua” ne, a chemin no tun cahma ne. Hua chuhnan ne che cahma ne.

¹³Cuahn che rechuhrihn nchuhn ne, covah ne. Cuahn che yeno ne ne, cuita ne, cuendeva ne yavenan Dendiohs. ¹⁴Cuahn che cah ne ne, coyahve ne intiyahn yaco cava che covah ye cava ne, cuacotahme ye aceite nchuhn, cuah ye Dihvo vo Jesucristo che din ye che ndoyahn ne. ¹⁵Cuahn che covah ne ne, nahn che cotahno ne che conahn che caca ne, ne din Dendiohs che ndoyahn ne, nchahco ye nunde yahn ne. ¹⁶Conaca ne che nchahco nunde vih, ne covah ne cava che din Dendiohs che ndoyahn ne. Cuedevano ne te ihyan che ndah ihyan ye nan Dendiohs ne, redinahn Dendiohs deh che rica ye numa ino ye. ¹⁷Cuenecahco ne ihyan profeta Elías. Ihyan min ne, ihyan iyehmse nduhca uvo. Ate cuahn che chica ye Dendiohs che hua cuan co ne, hua chan chete ino nduyo quenan mahh. ¹⁸Chihno min ne, covah tun ye, chica Dendiohs che cuan co, ne chan, ne ndaconan chi chendata. ¹⁹⁻²⁰Dihnó, ndete che vate dihno vo che cuacondah vedame ye Ndudo ndah yahn Dendiohs, cuahtendihco ye nunde ne, cuedevano ne te ndete che yahve ne ihyan, din ne che ndonun yune ye, ndaconan quendi ye vederihquentiyon yahn Dendiohs ne, nchahco Dendiohs nducuahn nunde yahn ye, ndedevahn ye ihyan.